

GENERAL SALES CONDITIONS

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Validity of the General Sales Conditions

1. Validità delle Condizioni Generali di Vendita

1.1 All sales and supplies of products (the "Products") by Uniform S.p.A. (the "Seller") are understood to be undertaken on the basis of the present General Sales Conditions (the "Conditions") and every order transmitted implies their complete and unconditional acceptance by the buyer (the "Buyer").

1.1 Tutte le vendite e forniture di prodotti (i "Prodotti") di Uniform S.p.A. (il "Venditore") si intendono effettuate alle presenti Condizioni Generali di Vendita (le "Condizioni") ed ogni trasmissione di ordini comporta la loro integrale accettazione da parte dell'acquirente (l'"Acquirente").

1.2 Exceptions to the Conditions are only valid if expressly approved in writing by the Seller. Unless otherwise agreed in writing the present Conditions always prevail over the Buyer's general terms of purchase, irrespective of the point in time they have been sent to the Buyer and/or the reception of the same by the Seller.

1.2 Eventuali deroghe alle Condizioni avranno valore solo se espressamente approvate per iscritto dal Venditore. Salvo patto contrario per iscritto le presenti Condizioni prevalgono sempre sulle condizioni generali di acquisto dell'Acquirente, indipendentemente dal momento del loro invio all'Acquirente e/o dalla ricezione delle condizioni generali di acquisto da parte del Venditore.

2. Orders and order confirmations

2. Ordinazioni e conferme d'ordine

2.1 The Seller, upon receipt of the order undertakes to send its order confirmation containing all contractual agreements, requesting the return of a signed copy of the same by the Buyer in sign of acceptance. The order confirmation is understood to be a contract proposal and the contract will be finalised in the moment that the Seller receives a copy of the order confirmation signed by the Buyer.

2.1 Il Venditore, ricevuta la richiesta di fornitura, provvederà ad inviare propria conferma d'ordine contenente tutti i patti contrattuali, con richiesta di restituzione di copia della stessa firmata per accettazione da parte dell'Acquirente. La conferma d'ordine ha valore di proposta contrattuale e il contratto si intenderà perfezionato solo con la ricezione da parte del Venditore di copia della conferma d'ordine firmata per accettazione dall'Acquirente.

2.2 The Seller remains at liberty to accept or refuse any orders and in case of non-acceptance of one or more orders the ordering party cannot for any reason request the reimbursement of any damages.

2.2 Il Venditore rimarrà sempre libero di accettare o rifiutare gli ordini e in caso di mancata accettazione di uno o più ordini il proponente non potrà richiedere il risarcimento dei danni per alcun motivo.

2.3 in case of revocation or cancellation of an order after the Seller's confirmation, the Buyer will be required to pay a fee, set between a minimum of € 30.00 to a maximum equal to the order's value, depending on the manufacturing progress of the order itself.

2.3 in caso di revoca o annullamento di un ordine dopo la conferma del Venditore, l'Acquirente sarà tenuto al pagamento di una penale, stabilita tra un minimo di € 30,00 ad un massimo pari al 100% del prezzo dei prodotti oggetto dell'ordine in questione, in base allo stato di avanzamento di produzione della commessa.

3. Content of supply

3. Oggetto della fornitura

3.1 The supply includes only such Products and services as specified in the order confirmation. Any additional item of whatever nature will be subject to specific written agreement and will be charged separately.

3.1 La fornitura comprende solamente i Prodotti e le prestazioni specificate nella conferma d'ordine del Venditore; ogni prestazione aggiuntiva sarà oggetto di specifico accordo per iscritto e verrà conteggiata a parte.

4. Prices

4. Prezzi

4.1 Except in special circumstances to be confirmed in writing, the sales prices are understood to be ex-works Seller's warehouse ("Ex Works" – Incoterms 2010), do not include packaging and are net of taxes and duties.

4.1 Salvo condizioni particolari da provarsi per iscritto, i prezzi di vendita si intendono, salvo diverso patto scritto, franco deposito del Venditore ("Ex Works" – Incoterms 2010), non comprendono i costi di imballaggio e sono al netto di imposte e tasse.

4.2 Unless otherwise agreed commercially between the Parties, payment shall be made through bank transfer at 30 days from invoice receipt, even in electronic format, by the Buyer.

4.2 Salvi diversi accordi commerciali tra le Parti, il pagamento dovrà avvenire a mezzo bonifico bancario entro 30 giorni naturali dalla ricezione della fattura, anche in forma elettronica, da parte dell'Acquirente.

4.3 If a payment is foreseen before or at the moment of delivery of the Products, the payment may solely and exclusively be made to the Seller or to persons/entities expressly delegated in writing by the Seller.

4.3 Nel caso in cui sia previsto un pagamento anticipato o alla consegna dei Prodotti, i pagamenti potranno essere eseguiti solo ed esclusivamente al Venditore o ai mandatari a ciò espressamente autorizzati per iscritto dal Venditore.

5. Delivery and transport

5. Consegna e trasporto

5.1 The delivery terms are intended to be indicative with regard to the Seller and are never of the essence.

5.1 I termini di consegna si intendono approssimativi a favore del Venditore e non sono mai essenziali.

5.2 The Buyer understands that any delay in the delivery of the Products with respect to the date indicated, even in an approximate manner, can never give rise to reimbursable damages.

5.2 L'Acquirente prende atto che l'eventuale ritardo nella consegna dei Prodotti rispetto alla data indicata, seppur in modo approssimativo, non potrà mai dar luogo a danno risarcibile.

5.3 In any case delivery is subject to the timely settlement of agreed payments that are due.

5.3 In ogni caso la consegna è subordinata all'esecuzione puntuale dei pagamenti convenuti e già scaduti.

5.4 The Seller reserves the right to accept the request for delivery of partial orders.

5.4 Il Venditore si riserva il diritto di accettare la richiesta di consegna di ordini parziali.

6. Payments and retention of title

6. Pagamenti e riserva di proprietà

6.1 Until full payment of the price, the Products remain the property of the Seller, who can at any time request their return.

6.1 Sino all'integrale pagamento del prezzo i Prodotti rimangono di proprietà del Venditore, che potrà in ogni momento reclamarne la restituzione.

6.2 In the case of outstanding payments even of a partial nature at the agreed deadlines, on the sole basis that an outstanding payment exists, and hence without the necessity of a formal notice:

a. interest on arrears will accrue in favour of the Seller, from the date foreseen for payment and until the effective full payment of the same, according to the interest rate set out in art.2, point 6) of the 2011/7 UE Directive dated 16.2.2011 regarding the "Fight against delayed payments in commercial transactions", or to the interest rate fixed in transposition and implementation legislation applicable in the future;

b. The Seller may forthwith suspend every other supply even if regarding other contracts;

c. The payment terms shall be no longer valid, and the Seller shall have the right to request immediate payment of its entire credit towards the Buyer regarding all goods sold but not yet paid.

6.2 In caso di mancato pagamento anche parziale alle scadenze pattuite, per il solo effetto del mancato pagamento e quindi senza necessità di messa in mora:

a. decorreranno a favore del Venditore, dalla data prevista per il pagamento e sino al saldo effettivo, interessi di mora al tasso fissato dall'art. 2 punto 6) della direttiva 2011/7 UE del 16.2.2011 relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali, o al tasso fissato in eventuali norme di recepimento e attuazione che in futuro siano applicabili.

b. Il Venditore potrà interrompere immediatamente ogni ulteriore fornitura anche se relativa ad altri contratti;

c. l'Acquirente dovrà ritenersi decaduto dal beneficio del termine, con conseguente diritto per il Venditore di richiedere immediatamente il pagamento dell'intero credito nei suoi confronti per tutte le forniture eseguite e non ancora saldate.

7. Warranty and claims

7. Garanzia e contestazioni

7.1 The Seller warrants that the Products meet the characteristics, technical and usage specifications indicated in the Order Confirmation or in other documents exchanged between the Parties, and that they are free from defect. The Products can be subject to breakage or damage; therefore the Buyer is obliged to use, handle and storage the Products in accordance with the instructions and recommendations furnished by the Seller.

7.1 Il Venditore garantisce che i Prodotti sono conformi alle caratteristiche e alle specifiche tecniche e d'uso indicate

nella Conferma d'Ordine o in altri documenti scambiati tra le Parti, e che sono privi di difetti. I Prodotti possono essere soggetti a rotture o danni, pertanto l'Acquirente è tenuto a utilizzare, maneggiare e conservare i Prodotti in conformità alle istruzioni e alle raccomandazioni fornite dal Venditore.

7.2 The Buyer is required to verify the correspondence of the Products delivered with those ordered and also to verify that the same are in accordance with the agreed characteristics and undertakes to formalise in writing the existence of any defects by sending an e-mail at [], attaching proof of the defect and a copy of the delivery note of the Products, within and no later than 8 days, the right to which will otherwise be forfeited, from receipt of the Products.*

7.2 L'Acquirente è tenuto a controllare la corrispondenza dei Prodotti consegnati con quelli ordinati e a verificare che gli stessi rispondano alle caratteristiche contrattuali pattuite, provvedendo a denunciare eventuali vizi con comunicazione a mezzo e-mail all'indirizzo [*], con allegata prova delle difformità e copia del documento di consegna dei Prodotti, entro e non oltre 8 giorni, a pena di decadenza, dalla ricezione dei Prodotti.

7.3 In any case the responsibility of the Seller regarding the existence of defects or a lack of quality is limited to the price of sale of the defective Products; the Seller shall have an obligation to substitute in a reasonable timeframe the Products that are effectively defective or lack the contractually prescribed qualities or alternatively, at the sole discretion of the Seller, to refund the price. Reimbursements for indirect damages, loss of profit or any other type of damages are expressly excluded.

7.3 In ogni caso la responsabilità del Venditore per l'eventuale presenza di vizi o mancanza di qualità sarà limitata al prezzo di vendita dei Prodotti difettosi; il Venditore avrà l'obbligo di sostituire in termini ragionevoli i Prodotti che risulteranno effettivamente viziati e/o privi delle qualità contrattuali, oppure, a scelta del Venditore, al rimborso del prezzo. È espressamente esclusa la risarcibilità di danni indiretti, del lucro cessante e di qualsiasi ulteriore voce di danno.

7.4 At the same time that the claim is formalised the defective material must immediately be rendered available for verification and a clear indication of where it may be inspected is to be furnished.

7.4 La denuncia del vizio dovrà essere accompagnata dalla contemporanea messa a disposizione del materiale difettoso, con indicazione di dove esso possa essere visionato.

7.5 The warranty is provided on condition that the Products are utilised in accordance with the instructions and technical information provided by the Seller and, unless otherwise agreed in writing for specific products, will have a duration of 12 months starting from the date of the delivery of the Product.

7.5 La garanzia viene prestata a condizione che i Prodotti vengano utilizzati secondo le istruzioni ed informazioni tecniche del Venditore e avrà durata, salvi diversi accordi scritti in relazione a specifici prodotti, di 12 mesi a partire dalla data della consegna del prodotto.

7.6 If replacement of defective Products that have already been installed is agreed upon between the Parties, Seller shall award a flat cost of 100.00 euros as a contribution to the cost of disassembly for each product installed, with the express exclusion of any other cost or right to damages.

7.6 Nel caso in cui venga concordata tra le Parti la sostituzione di Prodotti difettosi già installati, il Venditore riconoscerà un costo forfettario di 100,00 euro quale contributo alle spese di smontaggio per ciascun prodotto installato, con espressa esclusione di qualsiasi altro costo o diritto al risarcimento del danno.

8. Returns

8. Resi

8.1 The Seller will not accept, for whatever reason or title, the return of Products.

8.1 Il Venditore non accetterà, per alcun motivo o titolo, resi di Prodotti.

8.2 The Seller reserves the right to request the return of defective Products, as long as the claim was received in a timely fashion and in accordance with the requirements indicated in article 7.

8.2 Il Venditore si riserva il diritto di richiedere la restituzione dei Prodotti viziati, purché la contestazione sia pervenuta nei termini e con le modalità indicate nell'art. 7.

9. Applicable law and jurisdiction

9. Legge applicabile e foro competente

9.1 Sales and supply of services contracts will be regulated by Italian Law. The Court of Verona is the sole court of competent jurisdiction regarding any dispute between the Parties regarding the conclusion of the contract, its interpretation, execution, or resolution with the express exclusion of every other potentially competent jurisdiction. Only the Seller will have the right to take action against the Buyer in the jurisdiction in which it is incorporated.

9.1 I contratti di vendita e fornitura di servizi saranno regolati dalla legge italiana. Per qualsiasi controversia tra le parti relativa alla conclusione del contratto, alla sua interpretazione, esecuzione o risoluzione, sarà esclusivamente competente il Foro di Verona, con espressa esclusione di ogni altro foro eventualmente competente. Il solo Venditore avrà anche facoltà di rivolgersi al Foro del luogo in cui ha sede l'Acquirente.

10. Processing and protection of personal data

10. Trattamento e protezione dei dati personali

10.1 Pursuant to and in accordance with Article 13 of the EU Regulation no. 679/2016 ("General Data Protection Regulation - GDPR"), the Seller and the Buyer declare that they have mutually informed each other about: the identity and contact details of the Data Controller; the legal basis, purposes and methods of the processing of their respective data; communication and dissemination of personal data to third parties; the period of data retention; mandatory or optional nature of the provision of data and consequences of any refusal to answer or communicate them; the rights of the Data Subject and in particular the right to object to the processing of data concerning them and/or to obtain the cancellation, transformation, updating, rectification and integration of the same.

By signing this contract, the parties mutually give their consent, where necessary pursuant to Article 7 of EU Regulation No. 679/2016, to the processing of their data in the aforementioned terms and limits. The Buyer also acknowledges that he/she has fully read the aforementioned policy at <https://www.uniform.it/>

10.1 Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del Regolamento UE n. 679/2016 ("Regolamento Generale sulla protezione dei dati - GDPR"), il Venditore e l'Acquirente dichiarano di essersi reciprocamente informate in merito a: l'identità e i dati di contatto del Titolare del trattamento; la base giuridica, le finalità e le modalità di trattamento dei rispettivi dati; comunicazione e diffusione dei dati personali a terzi; il periodo di conservazione dei dati; natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati e conseguenze di un eventuale rifiuto a rispondere o a comunicarli; i diritti dell'Interessato ed in particolare il diritto di opporsi al trattamento dei dati che li riguardano e/o di ottenere la cancellazione, la trasformazione, l'aggiornamento, la rettifica e l'integrazione degli stessi.

Con la sottoscrizione del presente contratto le parti formulano reciprocamente il proprio consenso, ove necessario ai sensi all'art. 7 del Regolamento UE n. 679/ 2016, al trattamento dei propri dati nei predetti termini e limiti. L'Acquirente prende atto di aver preso piena visione dell'informativa di cui sopra riportata all'indirizzo <https://www.uniform.it/>

For acceptance
Per accettazione

The Buyer
L 'Acquirente

.....

In accordance with article 1341 and subsequent articles of the Italian Civil Code, the following articles are expressly approved: 2.4 Penalty for orders' cancellation; 7.2 Time limits for reporting defects; 9. Applicable Law and Jurisdiction.

Ai sensi degli art. 1341 e ss. C.C., si approvano specificamente le seguenti previsioni: 2.4 Penale per cancellazioni di ordinazioni; 7.2 Termini per la contestazione dei vizi; 9. Legge applicabile e foro competente.

For acceptance
Per accettazione

The Buyer
L 'Acquirente

.....